Porównanie tłumaczeń II Królewska 25:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jego utrzymanie było utrzymaniem stałym, danym mu przez króla\* na każdy dzień po wszystkie dni jego życia.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) przez króla : wg G: z królewskiego domu, ἐξ οἴκου τοῦ βασιλέως. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>300 52:34</x> dodaje: do dnia swojej śmierci, עַד־יֹום מֹותֹו , homojoteleuton (?), tj. pominięcie wynikające z podobnego zakończenia słów. [↑](#footnote-ref-3)